

ABOVSKÝ

hlásnik

7. ročník, číslo 3, september 2012
www.regionhornad.sk



Štvrťročník pre obyvateľov, priaznivcov a návštevníkov mikroregiónu Hornád

Vydáva Regionálne združenie obcí Hornád: Belža, Čaňa, Geča, Gyňov, Haniska, Kokšov-Bakša, Košická Polianka, Nižná Hutka, Nižná Myšľa, Skároš, Sokolany, Trstené pri Hornáde, Valaliky, Vyšná Hutka, Vyšná Myšľa, Ždaňa.

Dočítate sa:

- ▣ Vráciame sa k Dňom mikroregiónu Hornád 2012
- ▣ Novinky na archeologickom nálezisku
- ▣ Starostlivosť o miesta posledného odpočinku
- ▣ Ako ste oslavovali Dni obce



Prvý raz súčasťou európskeho projektu

Veľká oslava ľudí nášho regiónu



Netradičná trojdňová akcia šestnástich obcí okresu Košice - okolie s názvom Dni mikroregiónu Hornád 2012 svojim obsahom aj rozmerom zaiste patrí k inšpiratívnym podujatiam na Slovensku. Prvý raz bola trojdňová - od 29. júna do 1. júla.

V tých, čo sme jej zúčastnili, rezonuje stále ako veľká oslava ľudí a našej krajiny nepoznanej. Pre vyše 24 tisíc obyvateľov mikroregiónu prináša pocit spolupatričnosti cez podujatia spájajúce súčasný život s našou živou tradíciou.

(pokračovanie na str. 4 a 5)



Veľký ako Traky.

ako to vidí...



September

To slovo vo väčšine z nás evokuje padajúce lístie zo stromov, ale najviac ho asi spájame so školou. Všetci sme si tým prešli. Každá mala svoje čaro. Niektorá pekné triedy, iná zaujala milou pani učiteľkou, v ďalšej sme prežili prvú lásku. Tie naše v regióne sú len materské a základné, no nijako nás to neobmedzuje, pretože práve ony dávajú ten najpevnejší základ pre naše ďalšie fungovanie v živote. Asi každá prešla za posledných pár rokov nejakou rekonštrukciou. Niekde to bolo menej, inde viac, no poväčšine za peniaze zo štrukturálnych fondov. Nie je obec, ktorá by to zvládla sama, za vlastné. Budovy sme od štátu prevzali vo veľmi zlom technickom stave a dať ich do poriadku stálo vedenia obcí nemálo potu a síl. Ale zvládli sme to a máme „nové školy“, do ktorých posielame naše deti s radosťou a bez obáv. Okrem vonkajších úprav sa veľa zmenilo i vo vybavení učební. Aj tam už kráčame s dobou a naši deviatici nie sú na stredných školách v ničom pozadu, ba mnohokrát vyrastali v lepších podmienkach ako ich spolužiaci z mesta. Aj keď ešte stále je čo dobiehať, sme v situácii, keď môžeme smeľo povedať, že sme dobre investovali do ďalších generácií, do lepších podmienok pre našich nasledovníkov.

Miloš Barcal
starosta obce Haniska



Dievčatká - tanečníčky a speváčky.

V Belži majú ambíciu rozrastať sa

Najmenšia obec Mikroregiónu Hornád sa rozrastá. Pribúda obyvateľov i domov. Obec aktuálne vydáva stavebné povolenia pre dvadsiatu domov na dvoch uliciach, pripravuje sa výstavba domov na tretej. Parcely záujemcom o bývanie v tichom a pokojnom prostredí obce predal tak súkromník, ako aj grécko-katolícka farnosť. „Týmto stavebným tempom by sme mohli v najbližších rokoch prekročiť hranicu 500 obyvateľov, uviedla starostka **Andrea Prekopová**. Problém s počtom obyvateľov, a to nielen v Belži, sťažuje fakt, že dosť „Belžanov“ žije v obci, hoci trvalý pobyt v nej stále nemajú. „A tak financie na týchto občanov získavajú iné obce, v ktorých svoj trvalý pobyt uvádzajú.“

ocú Belža

Turistikou i ukázkami z bojov sa spomínalo na SNP

Už po 35. raz vyrazili nadšenci turistiky do lesov Slanských vrchov. Ostali verní tradícií, ktorou si symbolicky pripomínajú výročie SNP. Sto päťdesiat turistov zo Skároša a okolitých obcí sa prešlo prírodou z obce cez Červený vrch na chatu Karolka, kde ich už čakal guláš.

Výše tri stovky zvedavcov sa stretlo na strelnici v Nižnej Hutke. Pri príležitosti výročia SNP videli ukážky z bojov II. svetovej vojny, ktoré predviedli kluby vojenskej histórie z Prešova, Košíc, Sp.N.Vsi a z poľských miest. Program doplnil kultúrnym vystúpením Hutkáčik, Odvážne ženy a country skupina zo Svinice.

ocú Skároš/ocú N.Hutka

Rozprávková krajina



Máte radi škriatkov a víly? Nebojte sa strašidiel! Tak sa pridte pozrieť na putovnú výstavu bábok českej výtvarníčky, ilustrátorky a spisovateľky **Vítězslavy Klimtovéj**. Výstava bude v knižnici vo Valalikoch od 17. do 25. októbra 2012. Na výstave si môžete kúpiť knihu tejto úspešnej výtvarníčky.

ocú Valalíky

Babka Kyslavka a Kamilkový dedko.

Bitku pri Rozhanovciach pripomína súsošie z Valalík



Staňovci so symbolom stredovekej bitky.

ocú Valalíky

Tohto roku si v Rozhanovciach pripomenuli 700. výročie najväčšej stredovekej bitky na území Slovenska. Pri obecnom úrade stojí pamätník slávnej bitky, ktorý z päťtonového spišského travertínu zhotovili sochári - otec a syn **Staňovci** z Valalík. Námetom pre sochárov bolo zobrazenie bitky medzi vojskami Karola Róberta z Anjou a Omodejovcov, ako ju zachytil kronikár vo Viedenskej obrázkovej kronike. Bitka zasiahla nielen do osudu Košíc, ale aj Uhorska a Európy. Práve na rozhanovskom bojovom poli sa zrodil dnešný význam mesta Košice.

Urodilo sa vo vašich záhradách

Slniečko v Skároši



Nádhernú slnečnicu vypestovala pani **Priška Gajdošová**. A poslala nám nielen fotku, ale aj krátku básničku:

„Pan starosta, čom som tu? Poce so mnu do zahradki.

Mam tam taku raritu, pri ktorej sce aj Vi kratki.

Šemiačka som pošala, doteras som čakala,

Virosla mi slunečnica, visoka je, paradnica.

Mi še pri nej otfočime, Karoš dakus preslavime,

naj to každy uvidzi, bez volaňa Markizi.“

ocú Skároš

Slniečnica prerástla aj vysokého starostu.

Na krste Dvoh dubov aj Poliančania

Na septembrovom koncerte spojeného s krstom nového cédečka *Dva duby* populárnych folklóristov **Kandráčovcov** nechýbali ani ich obdivovatelia z Košickej Polianky. Účasť na koncerte zabezpečilo občianske združenie Blaho a rozvoj obce Košická Polianka, ktoré sa od svojho vzniku v roku 2006 usiluje rozvíjať kultúrno-spoločenský život obyvateľov obce. OZ za 6 rokov existencie „vytiahlo“ ľudí z domácností za umením a kultúrou. „Zúčastnili sme sa divadelných predstavení rôznych žánrov v košickom aj prešovskom divadle. Zorganizovali sme tri púte do Medžugoria a púť mužov do Litmanovej. Naši starší si obľúbili vystúpenia ľudového rozprávača *Andera* z Košíc, *Kandráčovcov* a *Železiaru*. Finančne sme podporili vydanie knihy *Z dejín obce Košická Polianka*“, uviedol **JUDr. Jozef Čelinák**, predseda OZ. Do obecnej knižnice zakúpilo združenie 16 titulov ženských románov za takmer 130 eur a spevácku skupinu žartovných piesní *Mandelínka* potešilo novými úbormi. **kdz**

Valalická krojovaná paráda bude 14. októbra

Milovníci tradičnej ľudovej kultúry si vo valalickom kultúrnom dome užijú dosýta. Druhú októbrovú nedeľu sa od 15.00 hodiny začína 7. ročník Valalickej krojovanej parády. Dožinky, oslava úrody, prehliadka rôznorodých pracovných činností na gazdovstve Abova - to všetko bude súčasťou kultúrneho programu. V ňom vystúpia *Paradne nevesti* a *Kadlubek* z Valalík, folklórne súbory *Hornád* z Košíc, *Lysec* z Belej Dulice a ženská spevácka skupina *Oľšava* z Ruskova.

ocú Valalíky

Krst CD na Pláži

V rekreačnej oblasti Jazero Čaňa krstili svoje debutové CD „Na valal stáči“ chlapi z úsmevno-zábavnej skupiny *Traky*. Na krst si pozvali ľudovú muziku *Popradčan*, *Čardáš* z Abova, *ChikiLikiTu-a* z Prešova, *Virgánek* zo Skároša. *Ščambáci* z Trsteného pokrtili CD zrnou a riadnym výpraskom skupiny *Traky*. Bavili všetkých do neskorého večera.

ocú Čaňa

Povinnosti volajú



V šesnástich obciach mikroregiónu Hornád do školských lavíc zasadlo 1868 žiakov, materské školy navštevuje 565 detí.

Vypni telku!

Každý deň iné topánky, každý deň iný program. Vďaka kampani na podporu aktívneho prežívania voľného času Vypni telku, zapni seba! deťom z našich obcí neunikli zážitky z prírody, ukážky z práce záchranárov, ani nočná hra. Viac sa dočítate na www.regionhornad.sk. Atmosféru podujatia zachytili na fotografiách uverejnených na www.farnostcana.sk

Tešia sa z novej škôlky



Prvý deň v novej triede.

V Geči sa školský rok v novej materskej škole začal o čosi neskôr. „Čakali sme na dodanie umývacích stolov a drezov. Teraz je už všetko na mieste a naše učiteľky sa tešia z nových detičiek,“ povedala starostka **Monika Bérešová**. V Geči bola materská škôlka doteraz v prenajatých priestoroch, dnes 40 detí v dvoch triedach užíva obecnú budovu. Celá stavba aj so zariadením tried stála obec 464 tisíc eur. Na časť peňazí si vzali úver.

ocú Geča

„Do nových skriniek patria naše papučky“ - hovoria deti.



Učiteľia štrajkovali

Už 10 dní po začiatku školského roka mali žiaci voľno. Väčšina škôl sa zapojila do celodenného štrajku zamestnancov, ktorí týmto vyjadrili nespokojnosť s podmienkami financovania škôl a školských zariadení. „Tu nejde len o platy učiteľov a zamestnancov škôl, ale o celkové zlepšenie financovania. Viac peňazí znamená kvalitnejších učiteľov a kvalitnejšie podmienky pre vzdelávanie. Verím, že kompetentní pochopia, že situácia je kritická a je nutné ju riešiť,“ povedal nám riaditeľ základnej školy v Čani **Daniel Szilágyi**.
kj

Zmeny v našich školách

Od 1. septembra 2012 umožňuje školský zákon zriaďovateľom škôl a školských zariadení - obciam možnosť navrhnúť rade školy prekročenie maximálneho počtu detí a žiakov v triedach materských a základných škôl. V nultých triedach je možné mať 16 žiakov, v prvom ročníku o 6 viac. Druhákov až štvrtákov môže byť v triede 25 a na druhom stupni 28. „Vždy však treba mať na zreteli bezpečnosť a zdravotnú stránku takéhoto rozhodnutia,“ upozorňuje **Anton Kuzma** zo školského úradu v Čani. O zvýšení počtu žiakov v triedach rozhodne riaditeľ školy.

Podľa nového už môžu obce v zariadeniach školského stravovania do príspevku za úhradu nákladov na nákup potravín, na prípravu jedál a nápojov započítať žiakom aj náklady na prevádzku zariadenia školského stravovania, ktoré obec hradila zo svojho rozpočtu. Obec však túto výšku príspevku určí vo všeobecne záväznom nariadení.

red

Deti v materskej škole Valalky, alokované pracovisko na Hlavnej ulici, sa potešili v novom priestore sociálneho zariadenia, ktoré pre nich prerobil zriaďovateľ.



VYSPORIADAJTE SI SVOJE NEHNUTEĽNOSTI !

Vlastníte dom, pozemok, záhradu alebo inú nehnuteľnosť a

- nemáte v poriadku vlastnícke práva na Vašich nehnuteľnostiach ?
- chcete sa vyhnúť vysokým poplatkom pri dedičskom konaní ?
- radi by ste svoje nehnuteľnosti venovali deťom či vnúčatám ?
- chceli by ste predaj svoje nehnuteľnosti ?

Naša spoločnosť **KOŠICE REAL**, s.r.o. so sídlom v **KOKŠOVE - BAKŠI**, prevádzka na Moyzesovej 46 Košice, Vám rada poskytne služby. **BEZPLATNE** s Vami prekonzultujeme Vašu situáciu a navrhujeme riešenie. Platíte iba vtedy, ak s naším návrhom budete spokojní a dohodneme sa na ďalšej spolupráci.

Konzultácie **ZDARMA**.

**KOŠICE
REAL**
reálna kancelária

Tešíme sa na spoluprácu s Vami.

web: www.kosicereal.sk, email: info@kosicereal.sk
tel: 055/ 622 54 52, mobil: 0917 582 527, 0903 582 527



Veľká oslava ľudí



Účinkujúci a diváci - partneri.

► Stretnutie samospráv

Slniečny pohodový deň. Šiatre pri Stodole v Ždani. A pod nimi vyše päťdesiat pracovníkov samospráv z našich 16 dedín i pedagógov školských zariadení, ktorých zriaďovateľmi sú obce. Niektorí pomáhajú variť guláš **Paulíne Gulášovej**, starostke

z Vyšnej Myšle, iní pečú klobásky. Ďalší debatujú na hojdačkách či na prechádzke sadom. „Celý rok komunikujeme zväčša telefonicky a mailom. Teraz máme výbornú príležitosť sa stretnúť aj osobne,“ teší sa **Jana Ružičková** z Obecného úradu v Ždani. Čas, keď sú všetci za stolmi, využíva **Renáta Kočíšová**, riaditeľka Kultúrneho centra Abova, jej kolegyňa **Júlia Jeleňová** a **Alena Didyková** z referátu cestovného ruchu Košického samosprávneho kraja. Predstavujú im slovné aj obrazom program Terra Incognita, krajina nepoznaná, Košického samosprávneho kraja.



Terru Incognitu, krajinu nepoznanú, predstavila Renáta Kočíšová, Júlia Jeleňová z Kultúrneho centra Abova (vľavo) aj manželom Prekopovým z Belže (vpravo).

Ženy zo súboru Logoš z Gyňova zaujali aj fešnými úbormi.



► Hrali, varili, spievali

Tajvan leto. Doslova a do písma. Horúce, až treští. V Čani pred 3 000 divákmi vystupuje **Dara Rolins, IMT Smile, NO NAME, Zuzana Smatanová, Chiki li ki tu-a, Sexit a 4necks**.

Na štadióne v Čani muži „mastia“ finálový turnaj vo futbale tri družstvá. Vyhrávajú chlapi z Čane, druhí sú zo Ždane a tretí zo Skároša. Najlepším brankárom sa stáva **Jozef Varga** a najlepším strelcom **Imrich Bitto**, obaja z Čane.

Hneď vedľa ihriska spievajú a varia dobroty ženy z folklórneho súboru **Odvážne ženy** Vyšnej Myšle, **Čaňanske seniory** z Čane, **Logoš** z Gyňova a **Gečanka** z Geče. Všetky pod prísahou, že budú variť najlepšie a zo srdca. A tiež pod taktovkou autorky Vareného špivaneho, starostky Vyšnej Myšle **Paulíny Gulášovej**. Tá sa pre túto príležitosť ozdobila nád-

hernou bielou vyšívanou zásterkou. „Voľakedy sme ju nosili pri obsluhovaní na svadbách. Aj toto naše už viacročné podujatie považujem za krásne chvíle“, vraví.

Mužov s loptou a ženy s vareškou prišiel povzbudiť starosta Čane **Michal Rečka**, starostka z Geče **Monika Bérešová**. Futbalistom, šikovným ženám aj návštevníkom žilky rozihral harmonikár **Ján Neckár** zo súboru Gečanka aj hudobná skupina Traky, ktorá - mimochodom - mala tesne pred krstom svojho CD Na valal stačí.

► Spoznajme še

Nové motto Spoznajme še sa zadarmo ujalo na Dňoch mikroregiónu Hornád 2012 v prírodnom amfiteátri v Skároši. Nesmierna horúčava, ľudia pod stromami, no v bohatšom počte ako vlani. Dar-

Súbor Domovina z Čane tiež zožal úspech.



nášho regiónu



Naše starostky a starostovia.

mo, aj milá pozvánka v obecných rozhlasoch má svoju silu!

Najprv Poľovnícke združenie Domaška organizovalo poľovnícku omšu. Následný bohatý kultúrny program obsahoval vystúpenie vyše 250 účinkujúcich z 20 ľudových súborov, hudobných skupín či talentovaných jednotlivcov: napr. Ščamba, Paradne ňevesti, Domovina, zbor Gaudium, Hutčanka, Nádej, Bakšane, Orgován a Nikola Šoltésová, Nižnomyšľanka, Gečanka, Hanišťanka, Karoske befare, Virganek, Jarabinka, MŠ Gyňov, Hutkáčik, Kandráčovci. „Máme čo

ponúknuť obyvateľom nášho mikroregiónu i blízkyh Košíc. Potrebujeme aj takýmto spôsobom zažiť pocit, že patríme k sebe,“ vraví za organizátorov predseda Regionálneho združenia obcí Hornád (RZO) a starosta Ždane **Ján Kokarda**.

V združení sily spojili dediny Belža, Čaňa, Geča, Gyňov, Haniska, Kokšov - Bakša, Košická Polianka, Nižná Hutka, Nižná Myšľa, Skároš, Sokoľany, Trstené pri Hornáde, Valaliky, Vyšná Hutka, Vyšná Myšľa a Ždaňa. Naše RZOH funguje neformálne už dvadsi-

ty rok. Oficiálne je registrované šesťnásť rok. Vrcholnú akcia roka - Dni mikroregiónu - poriadalo deviaty raz.

Prvýkrát sa toto podujatie stalo súčasťou projektu Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013. Projekt sa udial v spolupráci s redakciou Abovského hlásnika a s finančnou podporou Košického samosprávneho kraja z programu Terra Incognita, ktorý je súčasťou spomínaného EHMK 2013.

Katarína Čániová

Foto: autorka a Vladimír Mucha

Starostka Paulína Gulášová mala perno. Varila guláš na Dni samospráv a bola aj dušou Vareneho Špivaneho.



Hudákovci z nášho regiónu v amfiteátri.



Varene špivane - ženy z Čane uvarili rozprávkové jedlo.



Ani na tohtoročných Dňoch mikroregiónu nechýbala v kultúrnom programe ako „zlatý kliniec“ pesnička v podaní starostiek a starostov zo všetkých členských obcí RZO Hornád. Starostovskému speváckemu zboru tentokrát zabezpečila hudobný doprovod skupina Ščamba. Text napísal doterajší autor „starostovských pesničiek“ Karol Dzugas na melódiu známeho českého valčíka.

OD KONCA RIEKY TORYSY

(Slová: Karol Dzugas, melódia Na Šumavě je dolina)

Od konca rieky Torysy, kde ujíma sa jej Hornád, ležia tie naše dedinky, aj tá, ktorú máš najviac rád.

Polianka, Hutky, dve Myšle, Trstené, Skároš, Haniska, tá tvoja ti nejde z mysle, v nej ti je žití kolíska.

Kokšov-Bakša, Sokoľany, Valaliky, Geča, Ždaňa, tu si bol k žitiu pozvaný, tu prvýkrát riekolš: „Mama!“

Tu si do školy chodieval, učil sa prvé písmenká, modriny zbieral, futbal hral, tu ťa našia láska veľká.

Kdeže to bolo - v Gyňove, v Belži či vo veľkej Čani? Našli si nás méty nové, z detí sú otcovia, mamy.

Majme radi tie dedinky, dbajme o celý tento kraj, dnes sa spoločne zabavme, dnes je tá chvíľa na to naj - ! Dnes sa so Ščambou zabavme, dnes je tá chvíľa na to naj - !

Na Dni samospráv mali zastúpenie aj Sokoľany. Starosta obce Tomáš Suchý (druhý zľava) predstavuje predsedovi združenia mikroregiónu Hornád Jánovi Kokardovi (v strede) pracovníčky obecného úradu Alenu a Martu Semanové (v tričkách s erbom obce Sokoľany) i riaditeľku MŠ Evu Valentovú (na snímke pri podaní ruky) ako aj riaditeľku ZŠ Magdalénu Vlasatú. Celkom vľavo starosta Valalík Štefan Petrik.

Eurofondy pomáhajú revitalizovať naše obce

Obce mikroregiónu Hornád sa zapojili do lacnejšej obnovy svojich sídiel. Financie na premenu čerpajú z regionálnych operačných programov Európskej únie. Keďže únia poskytuje až 85% a štát 10% peňazí, obce stoja revitalizácia z obecného rozpočtu zvyšných päť percent. Zo strany únie a štátu ide o nenávratné financie.



Nový šat dostala aj základná škola v Košickej Polianke.

Skrášnený park na ul. Mieru v Čani.



V Ždani zrekonštruovali základnú školu celkovo za vyše 500 tisíc eur a premenu prešla aj centrálna časť obce za viac ako 650 tisíc eur.



Nové parkovisko pre päťdesiat áut pri miestnom cintoríne v Čani.

Robotníci v Skároši budovali nový most.



Skároš - nová je aj cesta k obecnému úradu a lávka cez miestny potok.

A teda z európskych fondov v Trstenom pri Hornáde spevňujú cestu oporným múrom a asfaltujú na dvoch uliciach. Zriaďujú tam aj úsporné verejné osvetlenie, budujú autobusové zastávky a súčasne zveľadujú priestor pred domom smútku a chodník na cintoríne. Celková hodnota projektu mirene prevyšuje sumu 300 tisíc eur, podiel obce je 15 tisíc eur.

V Košickej Polianke budujú parkovisko na Cintorínskej ulici, upravujú verejné priestranstvá v starej časti obce a budujú plošne asfaltovať cestu od miesta bývania Rómov pozdĺž potoka až po obecný úrad a základnú školu. Celkové

náklady sú takmer 400 tisíc eur. Z obecnej kasy pôjde na obnovu necelých 20 tisíc eur. Základnú školu zateplili a komplexne obnovili z ekofondu, vlastných a úverových zdrojov v celkovom objeme vyše 190 tisíc eur.

Obec Čaňa sa zapojila do projektu Revitalizácia sídiel s róm-ským osídlením, kde na obnovu minú až 952 900 eur. Čaňania už majú nové parkovisko pre päťdesiat áut pri miestnom cintoríne, chodník pre peších na celých siedmich, čiastočne na ďalších desiatich uliciach. Vynovený je aj park na ulici Mieru. „Práce budú nepretržite pokračovať až do

trvania dobrého počasia a celý projekt bude ukončený v júni budúceho roka. Dúfam, že celkový efekt bude stať za to,“ hovorí starosta Čane **Michal Rečka**.

Osem obecných objektov za vyše 400 tisíc eur zrekonštruovali v Skároši. Obnovou prešla Okružná cesta, ktorá dostala viac ako 4 000 m² nového asfaltu. „Táto cesta bola veľmi zničená, je to jedna z najvyťaženejších ciest u nás. Na ulici, ktorá vedie na cintorín, sme tiež vynovili chodník pre peších a parkovisko,“ uviedol starosta Skároša **Lubomír Vranka**. Nové je aj priestranstvo pred obecným úradom, pred autobusovou zastávkou a najmä mladé rodiny sa potešili novému detskému ihrisku pri materskej škole.

► Aj vlastnými rukami

Z peňazí, ktoré získala Miestna akčná skupina Hornád - Slanské vrchy, sa financovala rekonštrukcia verejného priestranstva pred kostolom v Haniske. Robotníci osadili obrubníky, vybudovali nové parkovacie miesta, vysadili zeleň, vydláždili chodník k autobusovej zastávke. Nové je aj multifunkčné ihrisko pri základnej škole v Haniske, ktoré slúži na futbal, tenis, basketbal, volejbal a hádzanú.

V letných mesiacoch stavbári i fanúšikovia vlastnými rukami zrekonštruovali futbalový areál. Zrenovovali v ňom šatne, vymenili okná, doplnili osvetlenie, rozšírené ihrisko i tribúny, premiestnili striedačky. Úpravy financovala obec, futbalový klub, ale aj sponzori.

K. Jantošovičová, foto oú regiónu



Miesta spomienok

Tretí jesenný mesiac november začína svetlá na cintorínoch. Sviatok všetkých svätých - 1. november - je čas spomínania na našich blízkych zosnulých.

Na cintorínoch je rušnejšie ako inokedy. Už týždne vopred rodiny upravujú hroby svojich zosnulých a skrášľujú posledné miesto odpočinku. Redakcia Abovského hlásnika zisťovala pre vás, našich čitateľov, informácie o spravovaní a údržbe hrobov, ale aj trendoch, ktoré sa objavujú aj na cintorínoch v našich obciach.

Obce sa všeobecne starajú o bežnú údržbu - kosenie, opravy chodníkov a oplotenia, zásobovanie vodou, odvoz odpadu, orezávanie konárov, výsadbu kvetov, osvetlenie, prevádzkujú domy smútku.

Nižná Hutka v tomto roku získala dotácie z Environmentálneho fondu vo výške 3 000 eur. Priložila vlastných 2 300 eur a upravila, skrášľila vstupnú časť cintorína. Vybudovali chodník a zrealizovali sadovnicke úpravy. „Obec za finančnej podpory miestneho podnikateľa **Daniela Bakalára** zriadila na miestnom cintoríne studňu, za čo mu *ďakujeme*,“ - hovorí starostka Mária Szászfaiová. Pozostalí tak

majú možnosť využívať vodu z prameňového zdroja v areáli cintorína.

Vo Valalíkoch sa v súčasnosti pochováva do betónových hrobov, ktoré majú na povrchu kameninový alebo mramorový rám s pomníkom. „V budúcnosti čakajú našich potomkov obrovské problémy pri likvidácii takýchto hrobiek. Aby sme našich občanov motivovali pochovávať ináč, poplatok, resp. nájomné za hrobové miesto za hlinený hrob je polovica oproti nájomnému za hrob betónový,“ hovorí starosta **Štefan Petrik**. Hlinený hrob znamená, že nebohí sú pochovávaní do zeme a na povrchu je len tráva a osadený kríž alebo pomníček z kameňa. „Jeden takýto hrob už máme a mladšia generácia to prijíma s pochopeňím. Preto plánujeme vyčleniť časť cintorína na takéto pochovávanie úpravou terénu a založením kvalitného trávniku.“

Pracovníci obecného úradu v Haniske identifikujú existujúce hrobové miesta. „Urobili sme ná-

jonné zmluvy so všetkými známymi majiteľmi hrobov a následne sme označili hroby, ku ktorým sa nikto nehlási. Ak sa nenájde nájomca, budú tieto hroby začiatkom budúceho roka odstránené,“ upozorňuje starosta **Miloš Barcal**.

Kde robia pozostalí najčastejšie chyby pri svojich požiadavkách? - pý-

tali sme sa konateľa firmy, ktorá prevádzkuje košický verejný cintorín **Karola Kačmáryho**. „Chyba je, ak si robia opravy hrobov a ich rekonštrukcie načierno, alebo neohlásia uloženie urny do hrobov, ako to káže zákon. Neuvedomujú si pri tom, že takéto konanie je už postihnuteľné a sankcionované. V rodinách sa zase najčastejšie sporia o hroby. Zákon totiž jednoznačne hovorí, že pri úmrtí nájomcu hrobového miesta má prednostné právo na uzavretie novej nájomnej zmluvy na hrobové miesto blízka osoba. Ak ich je viac, tak tá, ktorá sa prihlási ako prvá.“

Katarína Jantošovičová,
foto autorka a ocú **N. Hutka**

V Skároši pred cintorínom vynovili chodník a vybudovali pred ním nové parkovisko.



Nížnohutčania na brigáde pri oplotovaní cintorína.



- Hrobové miesta sú na oplotenom pohrebisku určené na vybudovanie zemného hrobu, alebo sú to miesta na uloženie urny.
- Vlastníkom hrobového miesta je obec, alebo cirkev.
- Hrobové miesto možno iba prenajať, nie predať. Pozostala rodina je iba nájomcom.
- Najčastejšie sa hrobové miesta prenajímajú na 10 či 20 rokov. Vždy to závisí od prevádzkového poriadku cintorína.
- Cena prenájmu závisí od skutočných nákladov na prevádzku. V menších obciach je to od 16 eur za 1 hrobové miesto na 10 rokov až po 33 eur na 10 rokov. Cenu prenájmu môže ovplyvniť aj počet neplatičov. Čím je ich viac, tým je prenájom drahší.
- Vo Vyšnej Hutke platia pozostalí, ktorí nie sú obyvateľmi obce, za desaťročný prenájom 166 Eur.

Nájsť príjemný tieň - iba také praktické bolo moje želanie, keď som sa v jeden horúci augustový deň vybrala urobiť rozhovor s amatérskym archeológom **Ulrichom Wilhelmom Friesom**. Tento 72 ročný Nemeec už osemnásťte leto trávi u nás. Presnejšie - na archeologickom nálezisku pri obci Nižná Myšľa. Pracuje na vykopávkach na kopci Várhegy, pod ktorým sa vlieva do Hornádu Torysa a Oľšava, a kaďiaľ v dávnoveku viedli obchodné cesty. Na tomto strategickom mieste v dobe bronzovej vznikla remeselnícko - trhová opevnená osada s príbytkami. V tomto krásnom „stredisku nálezov“ hľadá, čistí a skladá dejiny dávno zaniknutého miesta. Výnimočnej lokality na Slovensku i v Európe.

► **Prvá stavba budúceho skanzenu**

Nepretržitý výskum tu trvá už 35 rokov. História odkrývajú archeológovia zo Slovenskej akadémie vied v Nitre, z pobočky v Košiciach. Výskum vedie **Ladislav Olexa** - vedec, terénny pracovník i výborný spoločník. Za vyše tri desaťročia preskúmal a zaznamenal s kolegami stovky stôp po našej minulosti. Viaceré nájdené exponáty vystavujú v Myšľanskom obecnom múzeu a ďalšie stopy po našich predkoch vedú zvedavých návštevníkov na kopec Várhegy. Tam už stojí historicky prvý domček z budúceho skanzenu, v ktorom som aj ja niečo našla. Tieň pred horúcim slnkom i chlad zároveň. Nielen na koži, ale aj v duši. V ten horúci deň ma mrazilo, keď mi Ladislav Olexa poroz-

Ladislav Olexa: Je to prvý z dvadsiatky domov, ktoré budú replikami príbytkov z doby bronzovej.



Bronzový skanzen zlatou atrakciou

Náramky a náhrdelníky z jantáru.

prával, akú zaujímavú myšlienku by chceli do piatich rokov zrealizovať. „Popri pokračujúcich vykopávkach by sme tu chceli vybudovať archeoskanzen MYSSLE. V ňom by sme priblížili súčasnej generácii bytovú kultúru ľudí, ktorí tu žili pred stovkami rokov. Tým by sme záujemcom a turistom doplnili informácie z miestneho múzea. Tam má náš Archeologický ústav SAV depozitár, sú tam vystavené už aj niektoré nálezy. Potrebujeme však na skanzen peniaze, nutná bude aj podpora štátu. Máme hotový projekt, celú agendu treba ešte administratívne dokončiť. Budovanie skanzenu je v súčasnosti moderným svetovým trendom, ktorý prináša turistov aj mimo mestá a s nimi prácu ľuďom a financie do regiónov.“

Prvý domček budúceho skanzenu už stojí. Moje nálezisko tieňa. „Je to prvý z dvadsiatky domov, ktoré budú replikami príbytkov z doby bronzovej a v projekte rátame aj s náznakovou rekonštruk-



ciou už preskúmaných častí opevnenia vrátane vstupných brán. Sponzori, obecné zastupiteľstvá z Ždane, Vyšnej i Nižnej Myšle a viacerí aktívisti nám pomohli postaviť prvú repliku príbytku a to striktné podľa výsledkov nášho výskumu. Je to dubový zrub, strecha má z rákosia, podlaha je hlinená. Chlad v ňom bude zaručené po celý rok. Keď budú domčeky stáť, chceme v nich reprezentovať pôvodné techniky spracovania dreva, kostí, parožia a kameňov. V ich blíz-

kosti budú zariadenia na vypaľovanie keramiky i na odlievanie „nadchýňa ma Laco Olexa. Tieto aktivity, vrátane pestovania pôvodných plodín a chovu špecifických druhov domácich zvierat, sa budú robiť experimentálnou archeológiou. Dnešné historické domnienky sa budú overovať v praxi našimi rukami. A to všetko zábavnou a aktívnou účasťou návštevníkov skanzenu. „Verím, že sa nám náš projekt podarí uskutočniť a že archeoskanzen MYSSLE bude zlatou atrakciou turizmu v Košickej kotline,“ dopĺňa Laco Olexa.

Na pravé poľudnie nie som v tom domčeku sama. Pred páľavou sa prišiel schladiť aj Ulrich Fries, mimochodom čestný občan



Odštartovali návraty na Várhegy

Repliku príbytku našich pra-predkov, ktorí žili v Nižnej Myšli pred 3500 rokmi, si mohli zblízka prezrieť všetci, ktorí sa 22. júla vrátili na Várhegy. Akcia, ktorú zorganizovalo občianske združenie Collegium Mysle v spolupráci s obcami Nižná Myšľa, Vyšná Myšľa, Ždaňa a združením obcí Hornád, malo čo najvernejšie zachytiť bývanie a život našich predkov. Veľký záujem vyše stovky návštevníkov zožala tvorivá dielňa na výrobu keramiky a šperkov, či škola mladých archeológov, v ktorej sa mali možnosť zoznámiť s prácou archeológa pri odkrývaní kostrového hrobu a lepení rozbitých keramických nádob.

Nížnej Myšle, za ktorým ma viedla moja zvedavosť. „Tá podlaha je ešte mokrá. Ani toto saharské teplo ju ešte nevysušilo.“ Obraciam sa teda na neho s otázkou, prečo vlastne prišiel na Slovensko pred takmer dvadsiatimi rokmi? „Plním si svoj chlapčenský sen. Vždy ma fascinovala história, dávna doba, všetko čo som nemohol ešte zažiť. Ale začalo sa to veľmi jednoducho. Inzerát, ktorý som našiel v našich mníchovských novinách, ma nasmeroval na východné Slovensko. Prihlásil som sa ako dobrovoľník na archeologický výskum do Nížnej Myšle. Prvýkrát som tu bol 14 dní, posledné roky, už ako penzista, tu ostávam celé leto. Dedina je krásna, ľudia sú milí. A toto tu - ukáže rukou na nálezisko - je môj splnený detský sen. Našiel som tu nádherné keramické nádoby, mnohé vekmi rozbité na kúsky. Črepy čistíme, lepíme, hráme sa. Vždy mi pod rukami „vyrastie“ niečo zaujímavé. Neviem sa na tú krásu vynadívať. A sna-

žím sa pochopiť, na čo slúžili a ako sa používali predmety, ktoré nachádzame. Snažím sa vžiť do myslenia ľudí, čo tu žili pred mnohými stovkami rokov.“

► Obetná jama - Uliho nález

Na čom ste pracovali toto leto? Pýtam sa tohto bývalého štátneho zamestnanca bavorskej vlády, ktorý za archeológiou a krásnou prírodou precestoval mnohé krajiny Európy i Ázie. „Odkrývame objekty a hroby v hĺbke 1 až 2 metre. Zakaždým ma niečo zaujme. Nádoby, šperky, náradie, zvyšky príbytkov. Tento rok ma fascinoval „Objekt č. 528“ - hlboká jama, do ktorej bol vhozený muž. Asi to bola obetná jama. Ten muž mal viaceré zranenia, asi odrezanú hlavu, polámané ruky i pravú nohu. Nie je to častý nález. Bol ubitý v čase, kedy táto praveká dedina pred 3500 rokmi zanikala. Pravdepodobne bol obetou, ktorá mala odvrátiť blížiacu sa hrozbu úto-



U. W. Fries v tomto „stredisku nálezov“ hľadá, čistí a skladá dejiny zaniknutého miesta už 18 rokov.

ku na osadu.“ Jedinečný zážitok, už aj na počutie.

Uli - ako ho na výskume familiárne volajú, všetku svoju prácu denne zaznamenáva na papier i fotograficky. „Výborný archivár, taká naša dokonalá nemecká sekretárka,“ smeje sa Laco Olexa. V domče-

ku znie naša vrava, smiech a letnú únavu zažehnáva chládkom. Tieň je to dokonalý. Konečne už aj ja mám svoj malý - v horúcom auguste priam praktický - nález. Ukryl ma pred teplom, nie však pred našou minulosťou.

Katarína Jantošovičová

Olympiáda ľudskosti

Medicopter 117, Zebra, Zdravá 5-ka, Chceme vám niečo povedať - aj takého zaujímavé mená mali disciplíny na Letnej olympiáde ľudskosti v Haniske. Základná škola ju organizovala v spolupráci s absolventami Gymnázia T. Akvinského v Košiciach a dobrovoľníkmi Červeného kríža. Akcia bola úspešným pokračovaním grantového projektu DAMKO s názvom Tri kroky k ľudskosti. Abovský hlásnik bol pri tom. Riaditeľka školy **Helena Borufková**: „Žiaci mali krásny deň. A poučný. Veď mnohé z nich prvýkrát samé privolali Službu prvej pomoci alebo riešili rébusy z prevencie, výživy či neobvyklej dopravnej situácie.“

kčj

Olympijský oheň niesla siedmačka Timea Kondášová a deviatka Šimon Miloš.



Spoločne vo fúriku.

Spoločne pre rodinu

Prežiť veselý deň, spoločne sa smiať, ísť ruka v ruke od dychnuti domov... a ešte oveľa viac zážitkov s mamou a otcom a starými rodičmi mohli zažiť všetky deti z Gyňova i okolitých obcí na Dni radosti. Akciu zorganizoval obecný úrad na posilnenie rodiny a vzťahov v nej. Prijemné chvíle pri súťažiach, na skákacom hrade, v tvorivej dielni i pri maľovaní na tvár prežili desiatky rodín.

ocú gyňov

Videli ozajstný zásah jazdeckej polície

Polícia na koni, dymovnice aj cvičené psy. Desiatky najmenších si to všetko mohli bezpečne užívať na strelnici v Nížnej Hutke. Videli zásah jazdca, sokoliarov, agility show psíkov, ale aj stredovekých šermiarov. Najviac ich uchvátili perfektne nacvičené kúsky, ktoré predviedla jazdecká polícia. S tátošom dokázali preskočiť prekážku dokonca aj vtedy, keď horela. Rozvážne si poradil s kopou sudov, rozmetal ich ako zápalkové krabičky. Nevyplašila ho ani farebná dymovnica, vydal sa poslušne aj do nepriehľadného terénu. Skúsený jazdec nakoniec nechal detúrence do koňa hádzať loptičky, aby simulovali rozvážnený dav. Kôň nemihol ani brvou, i vtedy stoicky postupoval vpred.

er/red **Kone majú profesionálny výcvik, poslúchajú na povel.**



Dni našich obcí prilákali stovky ľudí

Sedem obcí organizovalo počas leta oslavy. Ľudí lákali na melónovú fiestu, oceňovali rodákov, ťahali kamión, spievali, športovali. Viac fotografií z akcie nájdete na webstránke www.regionhornad.sk

Kokšov - Bakša



V Kokšove-Bakši oslavovali 710. výročie prvej písomnej zmienky o obci. Novinkou tohtoročných Dní obce bola vyše sedemmetrová štrúďľa (merala presne 710 cm a symbolizovala 710. výročie obce), ktorá v sebe ukrývala tajomstvo v podobe siedmich prsteňov. Oslavy vyvrcholili kultúrnym programom, v ktorom vystúpili Bakšaňe, Paradne ňevesti i Gečanka. V obci nechýbal ani jarmok.

Valaliky



Dni obce boli spojené s 20. ročníkom Valalického jarmoku. Behali, tenis či futbal hrali malí aj veľkí Valaličania. Nechýbal výborný folklór v podaní Šarišanu, Paradnych ňeviest či skupiny Kadlubek. Hudbu našich rodičov reprezentoval **Peter „Armstrong“ Ondria s Robertom Kajzerom a Petrom Melušom**. Na jarmoku sme zase videli remeslá našich starých otcov, ktoré sme si mohli v tvorivých dielňach aj vyskúšať.

Gyňov



Deň obce sa uskutočnil piatykrát a nechýbala ani melónová fiesta. Melóny ponúkli každému, zješť ich mohli, koľko vládali. V kultúrnom dome sa veselili obyvatelia na programe ženskej speváckej skupiny Logoš z Gyňova, ženskej speváckej skupiny zo Skároša, ženskej speváckej skupiny Gečanka a mužov zastupovali speváci z Kokšova - Bakše a Janko Bič.

Belža



Dni obce boli spomienkou na 780. výročie založenia Belže. V kultúrnom programe vystúpili deti a žiaci z miestnych škôl, nechýbala Gečanka, ktorá pripravila aj výborné pirohy. Významného rodáka Ing. **Jozefa Tomaščina**, ktorý prispel do kroniky obce svojou knihou Spomienky na život v Belži, ocenila starostka **Andrea Prekopová**.

Čaňa



V Čani si v „Deň obce“ pripomenuli v deň 68. výročia SNP. Súťažili vo volejbale i futbale. Futbalisti z Čane si odniesli víťazný pohár. V kultúrnom programe vystúpili žiaci ZUŠ Valaliky, zábavná skupina Traky, Ščamba z Trsteného, mladé spevácke talenty - **Nika Šoltěsová a Salika Bindová**.

Vyšná Hutka



Pri príležitosti 719. výročia prvej zmienky o obci sa konali oslavy Dňa obce aj vo Vyšnej Hutke. Folklór obce i regiónu predstavili ženské spevácke skupiny Hutčanka, Odvážne ženy, Gečanka a Orešnica. Speváčky pripravili aj tradičné langošy, čeregy, gombovce, šulance, pirohy, zemiakové lokše, ale chlapom najviac chutil guláš z diviny, fazuľový guláš, opekané klobásy či boršč.

Haniska

Haniska oslavovala okružle 745. výročie od prvej písomnej zmienky o obci. V piatok a v sobotu pozýval na oslavy starosta a jeho sprievod v starých autách - Škoda 100, motocykel z roku 1953, žiguli Verejnej bezpečnosti, Tatra 603 i 613. Používal pri tom húkačky a amplión. V sobotu súťažili vo varení gulášu, v hádzaní mobilmi i v ťahaní kamiónu. Tretí deň osláv patrili kultúre.



KOMPLETNÁ STAROSTLIVOSŤ O PLYNOVÉ SPOTREBIČE



RUŠČÁK

Aliančný partner SPP

- Uvádžanie plynových spotrebičov do prevádzky
- Záručný a pozáručný servis
- Servisné prehliadky - predĺženie záručnej doby
- Výmena plynových kotlov
- Odborné poradenstvo, dodanie a montáž
- Kontrola a príprava spotrebičov na vykurovaciu sezónu

PLYNOVÉ KOTLE: kondenzačné, závesné, stacionárne
OHRIEVAČE VODY: prietokové, zásobníkové

SERVISNÁ SLUŽBA CEZ VÍKEND A VO VEČERNÝCH HODINÁCH SAMOZREJMOSŤOU

www.plyn-ruscak.sk

Imrich Ruščák 0905 526 966
Ing. Imrich Ruščák 0910 916 306

Výstava zvierat v Nemecku

Chováte holuby, králiky či hydinu a chcete sa chovom pochváliť? Prihláste sa na Európsku výstavu zvierat v Lipsku v Nemecku, ktorá bude 7. a 8. decembra 2012. Na výstave bude možné okrem porovnávania kvality chovu sledovať aj trendy či kúpiť si zvieru na zlepšenie kvality vlastného chovu.

Prihlásiť sa môžete na e-mailovej adrese: jskodron@centrum.sk alebo tel. číslach 0905 608 920, 0948 199 283.

red

Pomoc pre ľudí v núdzi

Určite ste si už všimli v uliciach pred domami krémové kontajnery. Slúžia na zber použitého textilu, obuvi, hračiek. Ak máte vyrastené nohavice, pulóvre či tričká, pre vás už nemoderné záclony, deky, obuv, hračky, či iné textilie, pokojne ich vložte do kontajneru. „Boli by sme radi, ak by bolo toto šatstvo čisté, keďže ho poskytujeme ľuďom v núdzi,“ uviedol **Gustáv Kocsis**, zástupca firmy distribuujúcej kontajnery. Tie firma vyprázdňuje raz za 2-3 týždne a vyzbieraný textil odváža ešte na pretriedenie do Poľska. Odtiaľ sa dostáva k ľuďom postihnutým katastrofami. „Ak takéto, pre mnohých už odpad, vytriedime z komunálu, menej sa ho dostáva do spaľovne.

Kontajnery nájdete na vychytených stanovištiach v obciach, ktoré majú viac ako 800 obyvateľov. Kontajnery nie sú iba sezónna záležitosť, budú v obciach a mestách po celý rok.

kj



Proti vandalom sú uzamknuté.

Veselé príhody v abovskom nárečí Zo starostovského zápisníka

Ješeň. Vonka plana hviľa, ňiski tlak a v tim valaľe še shi- lovalo gu pohrebu. Postarší človek, htoremu ňeboščík ňebol ňijaka familija aňi bľiski, ta na pohreb mu ňešol, paľil na zahradze vňace po paradajkoch, kukurici, vihrabanu travu a dze jake lobodi. ňehorelo mu to dobre, dimilo še jak zo starej lokomotivi. Ščipľavi dim še plažil po uličoch na polke valala. Priľecil gu ňemu starosta v bilej košuli s čarnu kravatľu a hutori: „Janibači, ta co to robice?! Po valaľe dim jak v pekľe a doras budze pohreb... Co ňepočkace na lepšu hviľu na palaľe?“

Dohodca dzvihňe hlavu, opre še o vidli a hutori: „Ja robim vtedi, kec mam čas a dzeku a tebe, starosto, do teho ňič! Ja ňe na obecnim, aľe na svojim palim. Ta odpaľ mi z moje- ho fundusu a ucekaj na cintir, bo už zadzvaňaju!“

kdz

Vaša otázka:

Ako prechádzať bezpečne križovatkou?

Čitateľ a motorista, ktorý si neželá byť menovaný, sa na redakciu Abovského hlásnika obrátil s otázkou, ako bezpečne prechádzať cez križovátku s hlavnou cestou v smere zo Ždane do Košíc (smer Geča) v obci Čaňa. Na hlavnú cestu sa v križovátke napájajú dve vedľajšie cesty. Vodiči v smere od Hanisky musia rešpektovať dopravnú značku Stoj, daj prednosť v jazde! V smere od Gyňova vidia značku Daj prednosť v jazde. Ako teda správne signalizovať odbočovanie? - pýta sa čitateľ. Odpovedá hovorkyňa Krajského riaditeľstva polície v Košiciach **Jana Mésarová**.

„Znamenie o zmene smeru jazdy vľavo dávajú len vodiči, ktorí v smere zo Ždane odbočujú v uvedenej križovátke vľavo na obec Gyňov. Sú povinní dať prednosť oproti idúcim vozidlám. Tie však v skutočnosti prichádzajú sprava od obce Geča. Znamenie o zmene smeru jazdy vpravo zase dávajú vodiči, ktorí odbočujú vpravo v uvedenej križovátke po hlavnej ceste v smere Ždaňa - Čaňa - Geča.“ Vodič, ktorý prichádza do uvedenej križovátky zo smeru Haniska, je povinný dať prednosť v jazde vozidlám jazdiacich po hlavnej ceste zľava od obce Geča, oprotiidúcim od obce Ždaňa a sprava od obce Gyňov. Navyše, na príkaz dopravnej značky „Stoj, daj prednosť v jazde!“ je povinný zastaviť vozidlo na takom mieste, odkiaľ má na križovátku náležitý rozhľad.

kj



Autobus prichádza od Geče a má prednosť, pretože je na hlavnej ceste.

Živíó!

Najstarší obyvatelia mikroregiónu Hornád

Z každej obce uvádzame najstaršieho občana (občianku), ktorý oslavoval v mesiacoch júl, august, september 2012. V budúcom čísle pokračujeme s októbrovými, novembrovými a decembrovými oslávencami.

Beľža	..... Katarína Hurková	..... 84	*august 1928
Čaňa	..... Mária Morová	..... 98	*september 1914
Geča	..... Michal Majoroš	..... 89	*september 1923
Geča	..... Pavel Takáč	..... 89	*september 1923
Gyňov	..... Jozef Brestovič	..... 84	*august 1928
Haniska	..... Mária Papugová	..... 90	*september 1922
Kokšov-Bakša	..... Vincent Jesenský	..... 86	*august 1926
Košická Polianka	..... Alžbeta Lešková	..... 88	*júl 1924
Košická Polianka	..... Veronika Botová	..... 88	*september 1924
Nižná Hutka	..... Helena Tóthová	..... 83	*júl 1929
Nižná Myšľa	..... František Lacko	..... 85	*september 1927
Skároš	..... Alžbeta Orosová	..... 83	*september 1929
Sokolany	..... Margita Lacková	..... 92	*august 1920
Trstené pri Hornáde	..... Jozef Papuga	..... 87	*júl 1925
Valaliky	..... Ján Bimbo	..... 91	*august 1921
Vyšná Hutka	..... Mária Truhánová	..... 82	*júl 1930
Vyšná Myšľa	..... Šimon Helfen	..... 88	*august 1924
Ždaňa	..... Margita Lakatošová	..... 86	*august 1926
Ždaňa	..... Margita Mizáková	..... 86	*august 1926

Oslávencom v mene redakčnej rady a redakcie prajeme veľa zdravia a šťastia.



ABC
Záhradkár s.r.o.
Skladná 10, 040 01 Košice

OVOCNÉ - OKRASNÉ
VÝPESTKY

- drobné ovocie - kontajnerované už od 18.9. !!!
- stromčeky v predaji približne od 10.10.
- poradenstvo pri výbere odrody **ZADARMO**
- v predaji viac ako 150 odrôd !!!

www.abczahradkar.sk abczahradkar@gmail.com

Tenisový turnaj o pohár starostu obce Čaňa



Víťazi Stanislav a Martin Palčíkovci.

Unavení, ale šťastní tenisté.

Až tri dni trval 12. ročník tenisového turnaja vo štvorhrách o pohár starostu obce Čaňa za účasti súťažiacich z nášho regiónu. Na tenisových kurtoch pri Základnej škole v Čani si prvenstvo zaslúžene vybojovala dvojica otec a syn **Stanislav** a **Martin Palčíkovci** z Čane. Druhí skončili **Štefan Milo** a **Vladimír Tomčo** a na treťom mieste dvojica **Miroslav Stankovič** a **Ján Kanda**.

ocú Čaňa

Volejbalový turnaj Silva Ranč cup 2012 má víťazov z Poľska

V novom rekreačnom areáli v obci Čaňa sa konal prvý ročník plážového volejbalového turnaja „Silva Ranč cup 2012“, ktorý zorganizoval učiteľ **Ján Falis** zo čanianskej základnej školy za pomoci obecného úradu. Zúčastnilo sa ho 65 súťažiacich z Trebišova, Košíc, Moldavy nad Bodvou, Prešova, Čane, Ždane, Geče, dokonca dvojica z Poľska. Súťažilo sa v troch kategóriách: mužské, ženské dvojice a mix. Víťazom úvodného turnaja v kategórii muži sa stala dvojica z Poľska - **Marek Rozum** a **Rafael Stromek**. U žien zvíťazila dvojica **Ráchel Borovská** a **Katka Kótelešová** z Moldavy a v mixe trojica z Trebišova - **Németh, Poľová** a **Stiberová**. Turnaja sa zúčastnili tréneri regiónu, ktorí dlhodobo pracujú s mládežou.

ocú Čaňa

Futbalisti kuchármi

Začiatkom tohto roka vznikli, koncom júna už organizovali. Futbalisti z Vyšnej Myšle zorganizovali súťaž vo varení gulášu. Päťčlenné družstvá použili všakovaké „metódy“ prípravy tak, aby výsledok snaženia priniesol neopakovateľnú chuť kotlíkového gulášu. Porota zložená z návštevníkov podujatia vybrala najchutnejší guláš. A verte, nebolo to jednoduché. Prvenstvo ostalo pre tento rok u najmladších „kuchárov“. Pri vône a chuti gulášu sa návštevníci podujatia mohli oboznámiť s prácou policajných kynológov. Nechýbali ani športové súťaže pre deti a futbalový miniturnaj.



ocú Vyšná Myšľa

Seniori nestarnú!

Dokázali to seniori z Valalík, Kokšova-Bakše a Geče na 2. ročníku seniorskej športovej olympiády. Päťčlenné družstvá ukázali svoju šikovnosť, kondíciu i obratnosť. Skok cez švihadlo, tanec, hádzanie loptičky na terč, trojohý beh či strúhanie jablka - to boli súťažné disciplíny, pri ktorých babky a dedkov povzbudzovali aj starostovia súťažiacich obcí - **Monika Bérešová, Cyril Hudák** a **Štefan Petrik**. Víťazmi olympiády sú súťažiaci z Kokšova-Bakše, striebro získali Valaličania a 3. miesto patrí domácim z Geče. „Život seniorov v našom regióne nám nie je lahostajný. Radi sme túto akciu s členkami výboru seniorov pripravili a zabezpečili aj hodnotné ceny pre všetkých súťažiacich,“ uviedla starostka Geče **Monika Bérešová**. Olympijská pochodeň smeruje teraz do Kokšova-Bakše, kde sa bude konať 3. ročník Seniorskej olympiády na budúci rok.

ocú Geča / red



Víťazi olympiády - seniori z Kokšova-Bakše.



Naši mladí z Čane sa zúčastnili aj volejbalového turnaja TV JOJ Tíša-va cup 2012 na Domaši.

Vydáva: Regionálne združenie obcí Hornád, **redakcia:** Communication House, s.r.o., **adresa:** Štefánikova 6, 040 01 Košice, **tel/fax:** 055/623 00 70, 0905 812 883, **e-mail:** office@communicationhouse.sk, **vedúca redaktorka:** PaedDr. Katarína Eva Čániová, 0905 812 883, **redaktorka:** Katarína Jantošovičová, **redakčná rada:** predseda: Mgr. Karol Dzugas, Ing. Miloš Barcal, Róbert Janotka, Paulína Gulášová, Ing. Štefan Petrik, Mgr. Denisa Vargová, **e-mail:** regionhornad@gmail.com, www.regionhornad.sk, **tel:** 055/698 00 21, vychádza ako štvrtročník pod registračným číslom EV 3592/09, **sadzba:** Jozef Veselý - FOGRA studio Košice, tlač: PROGRUP, s.r.o., Tr. KVP 1, 040 23 Košice, tel: 055/645 12 53. Redakcia nezodpovedá za obsah doručenej inzercie.